HANDY® CAESAR I

MANUEL D'UTILISATION

WAARDSETRADING

ARBEIDSVRIENDELIJK MATERIEEL

Waardse Trading Waardsestraat 20 5388 PP Nistelrode (Pays-Bas)
Tél +31 (0) 412 656030 **Mobile** (+31) (0)6 53 195 237 **Télécopie** +31 (0) 412 61 06 10 **E-mail** info@waardse.nl

www.waardse.nl

MANUEL D'UTILISATION

Introduction

Avant-propos
Les machines de Waardse Trading sont utilisées dans divers pays à l'entière satisfaction des utilisateurs, pour des activités de transport le plus souvent motorisé, dans l'agriculture et l'élevage, la construction ou les secteurs connexes.
Des versions avec benne de vrac, colonne de hissage, plateau, cuve de brouette, transporteur de cadavre etc. ont également été réalisées. L'assortiment étendu et multifonction de Waardse Trading comprend des machines de transport utilisables dans des situations très diverses. Waardse Trading a de nombreuses années d'expérience de la fabrication de machines de transport, de porte-outils, d'appareillage auxiliaire etc., mais aussi des méthodes de construction modernes et des programmes de test soigneusement effectués selon des normes de qualité élevées, et vous pouvez donc vous fier sans réserve à ses machines et dispositifs auxiliaires. Appareillage adapté pouvant être livré en accompagnement et couplé immédiatement : benne de vrac, colonne de hissage, plateau, cuve de brouette, transporteur de cadavre, diable, chariot pour conteneur de cadavre etc., mais aussi, sur demande, des versions spéciales et l'appareillage correspondant.

Bien entendu, toute la fabrication fait l'objet du label CE. Le présent manuel d'utilisation, y compris la déclaration CE de conformité machine datée - a été établi à l'origine en langue néerlandaise et en cas de doute sur la traduction, ce texte original daté fera foi.

Après chaque utilisation, la machine doit être immédiatement branchée sur courant 220 V dans un espace sec et ventilé, sans vapeurs d'ammoniac.

Le manuel d'utilisation livré en accompagnement par le fournisseur comprend:
1. Consignes générales de sécurité
2. Marquages
3. Méthode de travail
4. Appareillage auxiliaire
5. Données techniques
6. Entretien général
7. Entretien périodique
8. Mise au rebut et environnement
9. Dossier technique
10. Schémas et annexes
11. Déclaration CE de conformité

Manuel d'utilisation

Ce manuel d'utilisation comprend toutes les données dont l'utilisateur a besoin pour pouvoir utiliser et entretenir la machine de façon optimale.Le chapitre « Entretien général » décrit tous les travaux d'entretien et les contrôles de fonction qui doivent être effectués uniquement par du personnel formé à cet effet.Les réparations majeures, à effectuer uniquement par du personnel compétent ou par du personnel formé à cet effet par le fabricant, ne sont pas traitées dans ce manuel.Le fabricant se réserve le droit de modifier la construction.De telles modifications peuvent susciter de légères différences dans les représentations. Néanmoins, cela n'influe pas sur l'utilisation de la machine.Après chaque utilisation, la machine (propre et désinfectée) doit être immédiatement branchée sur courant 220 V dans un espace propre et ventilé, impérativement sans vapeurs d'ammoniac. Les interventions importantes, par exemple en cas de dommages ou de modifications apportées à la machine, peuvent compromettre gravement la sécurité de la machine.Par exemple, en cas d'agrandissement de la capacité, de modification des fonctions, mais aussi d'utilisation de pièces non originales et d'une pression de pneus trop faible.La directive Machines indique que la partie qui effectue de telles activités reprend par la même occasion la responsabilité CE originale du fabricant, et le fabricant décline alors toute responsabilité.

SOMMAIRE DU MANUEL D'UTILISATION

1. Consignes de sécurité générales
- 1.1 Mise en service de la machine
- 1.2 Utilisation correcte de la machine conformément aux consignes de sécurité
- 1.3 Mesures organisationnelles
- 1.4 Sélection de personnel et exigences auxquelles doit satisfaire le personnel
- 1.5 Consignes de sécurité au cours de certaines activités
- 1.6 Instructions concernant certains risques
- 1.7 Transport, remorquage et/ou remise en service.
- 1.8 Consignes de sécurité pour l'entrepreneur ou le personnel habilité

2. Mode d'emploi
- 2.1 Mise en service
- 2.2 Supports
- 2.3 Propulsion / direction
- 2.4 Mise en œuvre
- 2.4.1 La clé de contact
- 2.4.2 Le sens de déplacement
- 3.4.3 Les commutateurs d'actionnement
- 2.4.4 L'utilisation de la plaque d'amenée
- 2.4.5 L'utilisation des barres de soutien
- 2.4.6 L'utilisation du câble de treuil

3. Appareillage auxiliaire
- 3.1. Transporteur de cadavre
- 3.2. Plateau de transport
- 3.3. Brouette électrique
- 3.4. Colonne de hissage électrique

4. Données techniques
- 4.1 La machine
- 4.2 Le système électrique

5. Entretien général
- 5.1. Prescriptions d'entretien
- 5.2. Entretien et remplacement éventuel de la batterie

6. Entretien périodique
- 6.1 Contrôles quotidiens
- 6.2 Après 40 heures / annuellement

7. Mise au rebut et environnement

8. Dossier technique

9. Schémas et annexes
- 9.1. Schéma électrique
- 9.2. Marquages
- 9.3. Diverses figures : modèle standard

10. Déclaration CE de conformité

1. Consignes générales de sécurité

1.1 Mise en service de la machine

La machine a été conçue et bâtie selon la directive Machine 2006/42/CE comprenant les exigences de sécurité essentielles. La plaque signalétique est située au dos et porte notamment la puissance installée en kW, le poids à vide et la charge maximale admissible (charge utile), le numéro de série, ainsi que le sigle CE. Le marquage CE et la déclaration de conformité sont basés sur ce qui précède ainsi que sur l'inventaire et l'évaluation des risques (IER). Le manuel de machine doit être conservé avec la machine et l'opérateur doit étudier ce manuel, pour savoir ce qu'il est permis de faire ou non avec la machine, mais aussi pour connaître les consignes de sécurité et les règles d'entretien.
L'opérateur devra signaler à son employeur l'absence éventuelle du manuel d'utilisation de la machine. Tout risque rémanent est signalé par un autocollant à l'endroit concerné.

1.2 Utilisation correcte de la machine conformément aux consignes de sécurité

1.2.1
Le Handy Caesar satisfait aux exigences de sécurité généralement reconnues selon la directive Machine 2006/42/CE, dans laquelle sont reprises 06/95/CE, 04/108/CE, 98/37/CE, 89/392/CEE,91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE, ainsi que : CEI EN 61000-4-5/6-2/6-3, CEI EN 61558-1, CEI 60335-1, EN 1175-1 : 1998, NEN 474-1, EN 474-3 et EN 474-5,ISO 10567 et les autres recommandations et spécifications StVZO qui y ont été inclues et a été muni du marquage CE en conformité avec cela. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut présenter des risques pour l'utilisateur ou des tiers ou des dommages peuvent toucher la machine voire le matériel ou les personnes. Pour des raisons de sécurité, le propriétaire du Handy Caesar doit familiariser tout opérateur avec le fonctionnement de la machine, différents aspects conformément au manuel.

1.2.2
Cette machine multifonction doit être utilisée uniquement pour les activités qui sont décrites dans ce manuel. Aucune autre application n'est autorisée sans concertation préalable avec le fabricant.
Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'une utilisation à mauvais escient (comme l'utilisation avec une pression de pneus insuffisante).

1.2.3
Utiliser la machine uniquement si elle est dans un état techniquement parfait et observer toutes les consignes de sécurité, comme le port de chaussures de sécurité, le nettoyage, la désinfection etc. Tenir les instruments de commande et les dispositifs de verrouillage propres ; ne laisser aucun matériel, comme des liens, des outils, des désinfectants etc. traîner sur ou dans le Handy Caesar. Contrôler la machine pour détecter les boulons desserrés, les fentes, le cabossage, l'usure, les pneus dégonflés (<3,5 bars) et autres dommages. Veiller à remédier immédiatement à toute anomalie susceptible de compromettre une utilisation sûre !

1.2.4.
Il est interdit de lester localement la machine.

1.3 Mesures organisationnelles

1.3.1
Le manuel doit toujours se trouver à portée de main sur le lieu de travail.

1.3.2
En complément au manuel, il convient d'observer les dispositions légales généralement en vigueur en ce qui concerne la prévention des accidents (notamment la loi sur les conditions de travail), ainsi que les dispositions légales pour la prévention de pollution de l'environnement.

1.3.3
Le personnel qui s'occupe de la machine ou travaille avec elle a l'obligation de bien étudier et de comprendre le manuel, surtout le chapitre des consignes de sécurité. Il en va de même pour le personnel qui travaille de temps en temps avec la machine ou effectue son entretien.
1.3.4 Le personnel qui travaille avec la machine ne doit pas porter de cheveux longs pendant librement, de vêtements vagues ni de bijoux (en particulier des bagues).

En effet, les bijoux risqueraient de rester accrochés à la machine. Des vêtements protecteurs et les chaussures de sécurité sont obligatoires pour l'opérateur, de même que pour les gens qui travaillent près de la machine.

1.3.5
Toutes les indications relatives aux dangers et à la sécurité sur la machine doivent être observées, différents aspects en rapport avec les risques rémanents

1.3.6
Toutes les indications concernant les dangers et la sécurité, apposées sur la machine, doivent être bien lisibles et le rester.
Pour le remplacement éventuel des indications, consulter le fabricant.

1.3.7
En cas de modifications, notamment lors de dommages ou de pannes, suite auxquelles une utilisation sûre n'est plus possible, la machine doit être immédiatement mise hors service et l'endommagement/la panne doit être communiquée immédiatement à la personne responsable.

1.3.8
Sans l'autorisation du fabricant, il est interdit d'apporter à la machine des changements pouvant compromettre la sécurité.
Il en va de même de l'incorporation et des ajustages de dispositifs de sécurité, interrupteurs, ainsi que de soudage sur les parties porteuses.
Le propriétaire/utilisateur de la machine est bien entendu en droit de (faire) ajouter à la machine des dispositifs supplémentaires, mais c'est une décision individuelle, découlant des résultats d'un inventaire des risques.

1.3.9
Contrôler l'installation électrique et notamment les câbles de courant extérieurs, et réparer immédiatement les éventuels défauts simples.

1.3.10
Recharger les batteries à temps avec le chargeur interne pour éviter toute surcharge. Dès que le fonctionnement ralentit, la machine doit être immédiatement branchée sur une prise secteur 220-230 V pendant une période assez longue pour que le chargeur interne recharge les deux batteries.
Après chaque utilisation, la machine doit être immédiatement branchée sur 220 V dans un espace sec et ventilé, sans risque de vapeurs d'ammoniac.
1.3.11 Veiller à ce qu'il n'y ait aucun nœud dans le câble de levage ; cela affaiblirait considérablement le câble.
1.3.12 Le béquillage et l'arrimage doivent être effectués avec soin, de façon à bien équilibrer les forces sans que la machine penche lors du levage.

1.4
Sélection de personnel et exigences auxquelles doit satisfaire le personnel

1.4.1
La machine doit être utilisée et entretenue uniquement par du personnel désigné par l'entrepreneur pour cela. Ces personnes doivent :
- être majeures (18+)
- être en bonne santé physique et mentale
- être bien informées au sujet de l'utilisation ou de l'entretien de la machine et avoir prouvé disposer de connaissances et d'aptitudes suffisantes pour que ces tâches leur soient confiées.

1.4.2
Seul du personnel formé ou informé sous la supervision d'un spécialiste doit travailler aux parties électriques de la machine. Ils doivent bien entendu respecter les consignes techniques en la matière.

1.5. Consignes de sécurité pour certaines tâches spécifiques

1.5.1.
Utilisation normale

1.5.1.1.
La machine ne doit pas être utilisée pour transporter des personnes !

1.5.1.2.
Avant de mettre la machine en route, s'assurer qu'aucune personne ne sera mise en danger à proximité !

1.5.1.3.
Toujours actionner la machine à deux mains sur les commandes (les poignées), en se tenant debout face à la console.

1.5.1.4.
Garder à l'esprit qu'une fois que la clé de contact a été tournée, toutes les fonctions de la machine sont activées et peuvent être déclenchées avec les commandes.

1.5.1.5.
Avant de commencer à travailler avec la machine, toujours contrôler d'abord si le treuil, le châssis de roulement et le dispositif d'arrêt d'urgence fonctionnent correctement. Vérifier le fonctionnement du dispositif d'arrêt d'urgence en appuyant sur le bouton rouge - la machine devrait alors se mettre en marche avant. Vérifier si cela fonctionne correctement !

1.5.1.6.
Avant de commencer à utiliser la machine, un contrôle doit être fait pour voir si des dispositifs auxiliaires ont été montés et fixés de façon sûre.

1.5.1.7.
Avant de commencer le travail, s'assurer que l'on est bien familiarisé avec le lieu de travail. Cela veut dire prêter attention aux obstacles en hauteur et au poids que peuvent supporter les surfaces à franchir et veiller à ce que personne ne puisse se trouver acculé dans un passage étroit. S'assurer que l'emplacement de travail est propre et bien dégagé (exempt de saleté, d'obstacles et de désordre). Pour la sécurité, il convient de prêter une attention particulière aux câbles électriques par rapport à la portée du treuil. Si la machine entre en contact avec un câble électrique sous tension, le courant alimentant ce câble électrique doit être coupé avant tout nouveau contact de l'opérateur avec la machine. Les personnes présentes doivent être averties de ne pas toucher la machine.

1.5.1.8.
Prendre toutes les mesures nécessaires pour s'assurer que la machine peut toujours être utilisée sans risque et qu'elle est en bon état de marche. Pour la sécurité et la protection, la machine peut alors uniquement être utilisée si les dispositifs exigés sont en place. Ceux-ci incluent l'utilisation de la glissière amovible qui crée une pente de levage moins raide, de sorte que le cadavre peut être soulevé du sol sans perte de sang, de vomi etc.
Une autre manière efficace d'empêcher les fuites depuis le cadavre consiste à utiliser un sac biodégradable placé par-dessus les parties du cadavre susceptibles d'écoulement.
Tout de suite après la fin du transport du cadavre, nettoyer et désinfecter les zones concernées !

1.5.1.9.
En travaillant, éviter toutes les situations pouvant présenter un danger !

1.5.1.10.
Pour charger la machine sur une remorque, faire cela de préférence en marche avant pour tenir compte du fait que les roues arrière peuvent se déporter vers l'extérieur.

1.5.1.11.
L'opérateur peut alors uniquement effectuer la manoeuvre si aucune personne n'est présente dans la zone dangereuse. La zone dangereuse est le secteur autour de la machine, dans laquelle les gens pourraient être blessés, par exemple :
- par des mouvements inattendus de la machine si elle est mal stabilisée - si elle bascule vers l'avant
- si des dispositifs auxiliaires tombent de la machine
- si le câble de levage se coince

1.5.1.12.
En cas de défaut de fonctionnement, arrêter la machine immédiatement. Il convient de remédier immédiatement aux défectuosités !

1.5.1.13.
Vérifier si la machine présente des dommages, défauts ou modifications visibles (aussi en ce qui concerne son utilisation) à chaque utilisation.
Signaler immédiatement toute défectuosité ou changement à la personne responsable de la machine.
Mettre la machine à l'arrêt immédiatement.

1.5.1.14.
Pendant le déplacement, le centre de gravité de la charge doit être aussi près que possible du centre de rotation de la glissière et doit être de préférence fixé avec un sandow ou une chaîne attachée autour de la glissière et du cadavre. La charge doit être maintenue le plus bas possible, afin que le centre de gravité soit proche du sol.

Quand le transporteur de cadavre est en mouvement, le cadavre doit être en pente légèrement inclinée vers l'arrière, pour une bonne stabilité.

1.5.1.15.
En cas de mauvaise visibilité ou d'obscurité, toujours allumer les lumières dans la zone de travail ; de l'éclairage supplémentaire et de l'aide supplémentaire (un guide) peuvent aussi être nécessaires.

1.5.1.16.
En passant par des portes, sous des câbles aériens, sur des surfaces inégales, sur des plans inclinés vers le haut ou vers le bas etc., prêter une attention suffisante aux risques. Il peut être nécessaire de demander de se faire assister ou d'employer les équipements spéciaux.

1.5.1.17.
La machine ne doit être utilisée dans des décharges publiques que si des équipements spéciaux sont disponibles pour empêcher la machine de culbuter ou de s'enfoncer.

1.5.1.18.
Eviter toute action ou tout mouvement de machine pouvant affecter la stabilité ; sur les plans inclinés sur supports meubles, utiliser des plaques ou des rampes antidérapantes en acier ou autres et toujours avancer lentement. La machine peut être utilisée sur des plans inclinés à 10% au maximum, uniquement en droite ligne. En braquant, la machine ne peut franchir que des pentes de 5%.

L'opérateur doit de préférence précéder la machine, de façon à avoir une meilleure vue sur l'itinéraire à emprunter.

1.5.1.19
Une fois que la machine a été chargée sur une remorque, par exemple, elle doit être fixée avec des courroies.

1.5.1.20.
Après l'utilisation, s'assurer que la machine ne peut pas glisser et s'il n'y a aucun opérateur près de la machine, enlever la clé de contact pour qu'aucune personne non autorisée ne puisse l'utiliser.

1.5.1.21
Avant d'entreprendre des activités d'entretien, s'assurer que les dispositifs auxiliaires reposent sur le sol ou qu'ils sont suffisamment bien soutenus, et couper le courant. Enlever la clé de contact.

1.5.1.22.
Garer la machine sur une surface dure et plane, si possible.

1.5.1.23.
N'essayer en aucun cas de charger plus que la capacité de levage indiquée (voir la plaque signalétique).

1.5.1.24.
La charge doit être distribuée aussi également que possible sur toute la largeur de l'unité de chargement. Éviter tout chargement asymétrique.

1.5.1.25.
Éviter de travailler par à coups ; soulever la charge lentement et la déplacer lentement.

1.5.1.26.
La machine ne peut pas et ne doit pas être remorquée, sauf si la goupille de roue libre, située en dessous, près de l'arbre d'entraînement, a été mise en position de roue libre.

1.5.1.27.
Après utilisation, la machine doit être branchée pour recharger la batterie, pour qu'elle soit prête pour une nouvelle utilisation.

1.5.1.28.
L'après utilisation, la machine doit être nettoyée au jet ou désinfectée. Protéger le dessus de l'axe, les treuils et les connecteurs du jet d'eau, en les couvrant de sachets en plastique, par exemple.

1.6. Instructions relatives aux risques spécifiques

1.6.1.
Courant électrique

1.6.1.1.
Utiliser uniquement des fusibles originaux selon le schéma de circuit (80 ampères et 120 ampères).

1.6.1.2.
En approchant de câbles électriques aériens, tenir compte de tous les mouvements et des dimensions de la machine.

1.6.1.3.
Seules les personnes ayant des connaissances spécifiques et de l'expérience du travail sur les systèmes électriques peuvent mener à bien des travaux sur la machine et/ou sur ses dispositifs auxiliaires, sous respect des règles applicables.

1.6.1.4.
Avant le contrôle technique, l'entretien ou la réparation de la machine ou de ses composants, il convient de couper l'alimentation en courant électrique en déconnectant la borne négative de la batterie.

1.6.1.5.
Avant de passer la machine au jet, couvrir toutes les parties sensibles à l'eau. Y compris les éléments imperméables à l'eau !

1.6.2.
Bruit
Il est strictement interdit à l'opérateur d'écouter de la musique en utilisant la machine.

1.7. Transport, remorquage ou remise en marche de la machine

1.7.1.
La machine ne doit pas être remorquée, sauf si elle est en roue libre (goupille de roue libre sur le dessous).

Le système électrique de transmission étant autobloquant, il sera irrémédiablement endommagé si le système de traction n'a pas été libéré avant le remorquage !

1.7.2.
Utiliser uniquement un véhicule approprié, ayant une capacité de chargement suffisante.

1.7.3.
S'assurer que la machine et son équipement sont solidement attachés (en utilisant des sangles et des cales).

1.7.5.
Quand la machine est remise en marche, il convient de suivre les instructions du manuel au point 1.1.

1.8. Consignes de sécurité pour les employeurs ou le personnel autorisé

1.8.1.
Mesures organisationnelles

1.8.1.1.
Toutes les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences techniques du fabricant. Les pièces originales sont toujours conformes aux exigences techniques.

1.8.1.2.
S'assurer que le personnel sait où trouver l'équipement d'extinction et comment l'utiliser.

1.8.2.
Qualifications requises pour le personnel ;
Obligations primaires

1.8.2.1.
Le travail sur la machine et son utilisation doivent être effectués uniquement par du personnel familiarisé avec le Handy Caesar.

1.8.2.2.
Seul du personnel formé à cet effet doit être autorisé à utiliser la machine. Indiquer clairement qui est autorisé à actionner, entretenir, contrôler et réparer la machine ! S'assurer que seul du personnel autorisé utilise la machine et travaille sur elle !

1.8.2.3.
S'il travaille avec la machine en milieu sale, l'opérateur doit porter des moyens de protection individuelle adéquats pour garantir sa santé et sa sécurité et celle des autres membres du personnel.

1.8.2.4.
Le personnel en cours de formation ou pas encore complètement informé ne doit utiliser la machine que sous la supervision d'un employé expérimenté !

2. Mode d'emploi

2.1.
Mise en service
- Il suffit de tourner la clé de contact pour que le Handy Caesar soit prêt à fonctionner.
- Placer la flèche sur le bouton de treuil en position horizontale, et le treuil du Handy Caesar est prêt à fonctionner.
- Pointer la flèche du bouton de treuil vers le bas, et le câble de treuil est libéré pour l'usage manuel.
- lacer la goupille de roue-libre sous le différentiel en position de traction, et la machine est prête à circuler.

2.2.
Supports
- Pendant le transport d'objets lourds ou légers, il est toujours nécessaire d'utiliser des supports posés sur le sol et/ou d'autres renforts robustes. La stabilisation de l a charge protège l'arbre d'entraînement !

2.3. Conduite / direction

2.3.1
Conduite sur deux roues motrices avec roues pivotantes
- Pour manoeuvrer correctement, les deux mains doivent être placées sur les poignées (gauche et droite) sur la console de commande.
- La marche avant est limitée à 5 km/h.
- La marche arrière est limitée à 4 km/h.
- La marche arrière est protégée par un dispositif d'arrêt d'urgence qui remet la machine en marche avant.
- En raison de son effet sur la stabilité, la conduite sur surfaces inégales doit être évitée autant que possible.
- Il convient d'éviter de tirer et de pousser les poignées de conduite.
- En prévention de perturbations électriques, il convient d'éviter de traverser des flaques.
- Le Handy César peut braquer fortement (pivotement). Le transport d'une charge jusqu'à la limite sûre de 350 kilos augmente la pression sur les roues pivotantes, ce qui augmente la prise sur la surface. Les ornières dans le sol seront suivies.
- Si la machine est surchargée, elle risque de culbuter et de devenir impossible à diriger.
  N'utiliser aucun contrepoids ; la surcharge n'est pas autorisée, et elle compromet la sécurité à tous égards !
- Pendant le transport d'une charge, l'appui doit être entièrement rentré et fixé, la charge étant inclinée d'avant en arrière en travers du châssis de transport ou sur celui-ci.

Il est préférable que l'opérateur précède la machine pour avoir une meilleure vue sur l'itinéraire à suivre.

2.4. Mise en œuvre

2.4.1.
Clé de contact
Toutes les fonctions sont activées ou désactivées au moyen de la clé de contact.

2.4.2.
Sens de déplacement
- Tourner les deux commutateurs jaunes vers l'avant pour mettre le Handy Caesar en marche avant.
- Tourner les deux commutateurs jaunes vers l'arrière pour mettre le Handy Caesar en marche arrière.
- Si le bouton d'arrêt d'urgence est actionné, la marche arrière cesse et la machine repart en marche avant. Cela peut éviter que quelqu'un ne se trouve acculé par la machine.

2.4.3.
Commutateur d'actionnement

- Pousser le commutateur d'actionnement vers l'avant pour dérouler le câble, par exemple, à condition que la flèche de treuil soit en position horizontale.
- Pousser le commutateur d'actionnement vers l'arrière, et le câble de treuil s'enroule, par exemple.

2.4.4.
Utilisation de la plaque d'amenée

- L'enclenchement de la plaque d'amenée dans la glissière facilite le levage de la charge. Si possible, maintenir une distance d'environ 8 centimètres entre l'extrémité inférieure de la plaque d'amenée et le sol. Cela permet généralement de hisser le cadavre à une hauteur suffisante pour que l'extrémité (la tête) ne touche pas le sol. L'utilisation d'un sac biodégradable est une manière facile et respectueuse de l'environnement d'empêcher les fuites de sang et autres.
- S'assurer que les trois taquets de fixation de la plaque d'amenée sont bien fixés à la glissière !

2.4.5.
Utilisation des barres de soutien

- Utiliser le plus possible les barres de soutien supérieure et inférieure en chargeant la machine. En effet, elles augmentent la sécurité et la durée de vie de la machine, car elles diminuent la sollicitation de l'entraînement et le protègent d'une contrainte excessive.
- Les barres de soutien doivent être rangées soigneusement sur la machine après utilisation, pour qu'elles ne puissent pas se déplacer ou se détacher pendant le transport.

Au ras du sol !

2.4.6.
Utilisation du câble de treuil

- Tenir les mains éloignées du tambour d'enroulement
- Ne pas utiliser le câble de treuil pour tirer des personnes
- Ne pas utiliser le treuil continuellement pendant de longues périodes
- Ne pas enrouler le câble autour d'un objet quand l'extrémité du câble est fixée à la machine
- Ne pas tenir pas le câble en main pendant qu'il s'enroule
- Ne pas tirer sur le câble pour déplacer la machine.

mise en roue libre du treuil

3. Dispositifs auxiliaires

3.1.
Transporteur de cadavres
Si l'on hisse un cadavre pour ensuite faire circuler la machine par des passages étroits, prêter une attention particulière à la stabilité. La pression correcte des pneus est de 3,5 bars ! Après utilisation, passer la machine au jet / la désinfecter.

3.2.
Chariot à plat
La charge doit être distribuée aussi également que possible pour circuler.

3.3.
Brouette électrique
Il y a un risque de déséquilibre, en particulier si le déchargement est effectué en braquant. Faire particulièrement attention dans de tels cas !
Les personnes dans la zone environnante doivent être averties que ce risque les concerne aussi.

3.4.
Colonne de levage électrique
Pour les charges relativement lourdes, employer des appuis jusqu'au sol pour empêcher la machine de culbuter !

3.5.
Transporteur de conteneur de cadavre
Le conteneur circulaire doit être bien fixé, pour ne pas pouvoir tourner.

4.Détails techniques
Les détails techniques se rapportent à la taille de pneus 4.10/3.50-6 (4PR) sans dispositifs auxiliaires.

4.1
La machine (voir également 10.3 Diverses vues)
- Hauteur 2168 mm
- Largeur 510 mm
- Longueur 1577 mm (modèle à extension avec plaque d'amenée)
- Largeur de voie 510 mm
- Tare : 156 kilogrammes
- Poids max. admissible de levage sûr 350 kilogrammes
- Garde au sol 90 mm
- Inclinaison (longitudinale) admissible jusqu'à 10 %
- Inclinaison latérale jusqu'à 5 %
- Vitesse max. marche avant : 5 km/h
  marche arrière: 4 km/h
- Taille de pneus 4.10/3.50-6
- 1 différentiel électrique d'entraînement de roues
- puissance d'entraînement 0,4 kW

4.2.
Système électrique
- Batteries 2 x 12 V = 24 V ampérage : 35 Ah
- Voir le schéma de circuit sous 9.1

5. Entretien général

5.1.
Conseils d'entretien

5.1.1
Aucun recours à la garantie ne peut avoir lieu en cas des dommages dus au non-respect des conseils d'entretien.

5.1.2.
Le pôle négatif des batteries doit être déconnecté lors de tous travaux d'entretien (les bornes négatives).

5.1.3
Ne jamais travailler sous la machine si elle est sur une surface meuble et/ou instable.

5.1.4.
Ne pas contourner les dispositifs de sécurité et consulter le revendeur de Handy Caesar si ces dispositifs ne fonctionnent pas correctement !

5.1.5.
Ne jamais réparer les fils électriques sous tension.

5.1.6.
Ne jamais se tenir sous une charge hissée.

5.1.7.
Maintenir la console de commande exempte de matériaux non fixés. Pour effectuer des travaux de soudage ou de meulage sur la machine :
- enlever la batterie et la stocker dans un endroit sûr.
- s'assurer que les câbles électriques ne sont pas endommagés.

5.2.
Entretien et remplacement de la batterie
Contrôler le niveau du liquide et faire l'appoint si besoin est. Remplacer la batterie en débranchant d'abord la borne négative, puis la borne positive. En rebranchant, procéder dans l'ordre inverse. Les batteries doivent être mises au rebut dans une déchetterie appropriée.

6. Entretien périodique

6.1.
Contrôles et entretien quotidien
1. Fonctionnement du bouton de sécurité (arrêt d'urgence)
2. Fuite d'acide de batterie.
3. Pneus : rechercher dommages et objets pointus
4. Pression des pneus 3,5 bars ; si les pressions de pneu sont trop basses, la machine risque de culbuter !
5. Vérifier si les commutateurs d'actionnement fonctionnent correctement.
6. Nettoyer au jet vers le bas, puis essuyer et les traces du sang, etc. (désinfecter).

Après l'utilisation, toujours recharger immédiatement la batterie de la machine en 220 V, à un endroit bien aéré, sans risque de vapeurs d'ammoniac.
Dommages : tout dommage doit être signalé.
On se concertera alors sur les mesures à prendre.

6.2.
Après les 40 premières heures
1. Vérifier si tous les dispositifs de verrouillage fonctionnent correctement.
2. Examiner la machine pour détecter la rouille, tout dommage et tout défaut.

6.3.
Contrôle annuel : de préférence chez Waardse Trading, Nistelrode, Pays Bas
1. vérification des points ci-dessus
2. inspection des entraînements et des moteurs.
3. remplacement des autocollants de sécurité illisibles Ne pas les recouvrir de peinture, car ils portent d'importantes informations de sécurité !
4. inspection interne et externe du compartiment de batterie pour détecter rouille et dommages.

7. Mise au rebut et environnement

Si le Handy Caesar ne convient plus à l'utilisation, les pièces représentant une contrainte pour l'environnement, comme les batteries, les pneus, l'électromoteur etc. doivent être supprimées.
Les matériaux triés doivent alors être déposés dans les déchetteries appropriées.

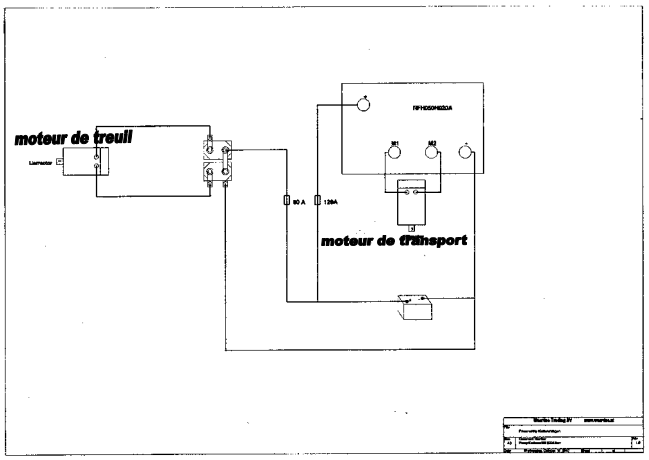
8. Dossier technique

Le dossier technique, les schémas détaillés, les calculs de construction et les fiches standard pertinentes sont disponibles pour inspection dans les locaux du fournisseur.

1ère édition, jan. 2013
Dates de révision : a) ..... b) ..... c) .....

9. Schémas, marquages et vues

9.1. Schéma de circuit



9.2.
Marquages

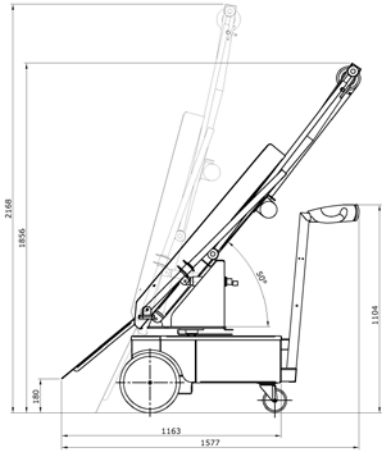
Position : des deux côtés de la machine

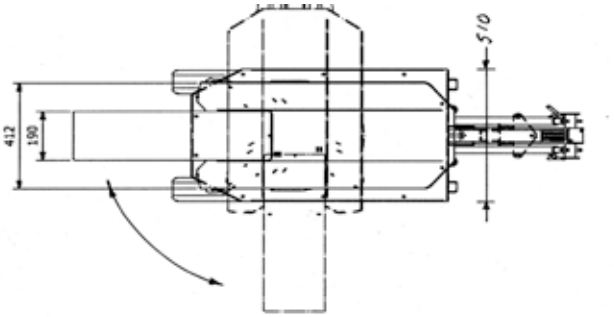
Position : près du tambour de treuil

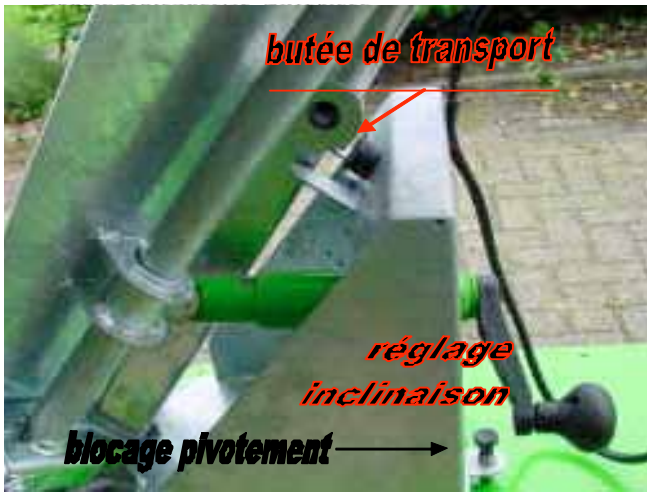
Position : près de la butée de glissière

Position : des deux côtés de la machine, près des roues de propulsion

9.3. Diverses vues : transporteur de cadavre standard :







Transport de cadavre :
Il est préférable que l'opérateur précède la machine pour avoir une meilleure vue sur l'itinéraire à suivre. Utiliser un sac épais pour empêcher les fuites.

10. Déclaration CE de Conformité

CE

Déclaration CE de conformité pour machines

Waardsestraat 20, 5388 pp Nistelrode (NL)
déclare par la présente que le HANDY CAESAR, de type I pour tâches de levage et de transport dans le secteur de l'élevage du bétail et les secteurs apparentés, remplit les conditions de la Directement Machines (Directive 2006/42/CE Machines, qui inclut 06/95/CE, 04/108/CE, 98/37/CE, 89/392/CEE, 91/368/CEE, 93/44/CEE et 93/68/CEE, ainsi que : CEI EN 61000-4-5/6-2/6-3, CEI EN 61558-1, CEI 60335-1, EN 1175-1 : 1998, NEN 474-1, EN 474-3 et EN 474-5, ISO 10567 et d'autres recommandations et spécifications établies par le StVZO (règlement allemand d'enregistrement de véhicules routiers).

Établi par le bureau d'étude Ingenieursbureau Pigmacom, Oud Gastel (NL)

Fait à Nistelrode, le 24-1-2013
Directeur, R. van Boxtel